

**ADMINISTRATIVO**

Guatemala, 30 de octubre de 2020  
OF: CNJ-SDA- 258-2020

Señor  
Diego Comparini  
Encargado de Planificación y Programación  
Consejo Nacional de la Juventud

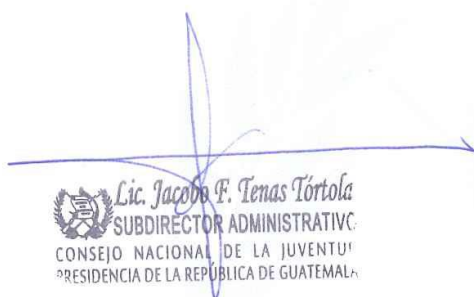
Estimado Señor Comparini:

Por este medio me dirijo a usted deseándole éxitos en sus actividades diarias. En seguimiento al MEMORANDUM CNJ-DPP-04-2020, en el cual solicitan dar cumplimiento al *Decreto No. 101-97, Ley Orgánica del Presupuesto en su artículo 17 Ter, en el que establece: "Los sujetos obligados a las disposiciones de la presente ley, con el propósito de brindar a la ciudadanía guatemalteca transparencia en la gestión pública (...)."*

Para lo cual me permito informarle que, ésta Subdirección Administrativa, en las literales que le competen: a) ésta Subdirección no tiene programado contratar asesoría de cualquier tipo y contratación del subgrupo 18, asimismo, en la literal d) ésta Subdirección no tiene programación para el arrendamiento de algún tipo de edificio para el uso de este Consejo.

Agradeciendo desde ya su atención a la presente, me suscribo de usted.

Atentamente,



Lic. Jacobo F. Tenas Tortola  
SUBDIRECTOR ADMINISTRATIVO  
CONSEJO NACIONAL DE LA JUVENTUD  
PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

**FINANCIERO**



**GOBIERNO de  
GUATEMALA**  
DR. ALEJANDRO GIAMMATTEI

CONSEJO  
NACIONAL  
DE LA JUVENTUD

Guatemala, 03 de noviembre de 2020

**REF.: CNJ-SF-286-2020**

**Señor  
Diego Comparini  
Encargado de Planificación y Programación  
Consejo Nacional de la Juventud**

**Estimado Sr. Comparini:**

En atención a su MEMORANDUM CNJ-DPP-04-2020 de fecha 4 de marzo de 2020, por medio del cual solicita información según Artículo 17 Ter, de la "Ley Orgánica del Presupuesto", Decreto número 101-97 y sus reformas, me permito remitirle adjunto la información relacionada con la literal f) que corresponde a la ejecución financiera habida durante el mes de octubre de 2020, adjuntando para el efecto los reportes identificados con los números:

- ✓ No. R00804768.rpt correspondiente a la Ejecución del Presupuesto (Grupo Dinámicos), por renglón de gasto, el cual consta de 3 folios al mes de octubre 2020.
- ✓ No. R0084109.rpt contenido en 1 folio, correspondiente a la información de CUR Detallado del Gasto de los renglones 131, 133 y 136; correspondiente al mes de octubre 2020.

Los cuales presentan los movimientos de ejecución presupuestaria en el mes objeto del presente informe, para los efectos correspondientes.

En cuanto a la literal f) relacionado con los respectivos informes de avances físico, me permito indicarle que no es posible cumplir con dicho requerimiento, en vista que para poder generar este reporte es necesario que previamente la Unidad de Planificación y Programación cumpla con lo remitido previamente a esta Subdirección para los registros respectivos en los sistemas oficiales.

Atentamente,

  
  
**Lic. Neri A. Ruano Escobar**  
**SUB-DIRECTOR FINANCIERO**  
CONSEJO NACIONAL DE LA JUVENTUD  
PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

c.c. Archivo

# Sistema de Contabilidad Integrada Gubernamental

## Ejecución del Presupuesto (Grupos Dinámicos)

UNIDAD\_EJECUTORA = 221

UNIDAD\_EJECUTORA = 221

- ENTIDAD / UNIDAD EJECUTORA - PROGRAMA - GRUPO GASTO - RENGLON -

DEL MES DE OCTUBRE AL MES DE OCTUBRE

**EJERCICIO:** 2,020

PAGINA : 1 DE 3

FECHA : 03/11/2020

HORA : 7:39.40

REPORTE: R00804768.rpt



	DESCRIPCION	ASIGNADO	MODIFICADO	VIGENTE	PRE COMPROMISO	COMPROMETIDO	DEVENGADO	PAGADO	SALDO POR COMPROMETER	SALDO POR DEVENGAR	SALDO POR PAGAR	% E/EJC
111130016-0221	SECRETARÍAS Y OTRAS DEPENDENCIAS DEL EJECUTIVO - CONSEJO NACIONAL DE LA JUVENTUD											
35	ORGANIZACIÓN Y FORMACIÓN DE LA JUVENTUD											
000	SERVICIOS PERSONALES											
011	PERSONAL PERMANENTE	483,960.00	0.00	483,960.00	0.00	40,330.00	40,330.00	40,330.00	83,809.69	83,809.69	0.00	8.33
012	COMPLEMENTO PERSONAL AL SALARIO DEL PERSONAL PERMANENTE	52,800.00	0.00	52,800.00	0.00	4,000.00	4,000.00	4,000.00	12,800.00	12,800.00	0.00	7.58
014	COMPLEMENTO POR CALIDAD PROFESIONAL AL PERSONAL PERMANENTE	4,500.00	3,750.00	8,250.00	0.00	750.00	750.00	750.00	1,500.00	1,500.00	0.00	9.09
015	COMPLEMENTOS ESPECÍFICOS AL PERSONAL PERMANENTE	27,000.00	30,454.00	57,454.00	0.00	4,800.00	4,800.00	4,800.00	12,150.55	12,150.55	0.00	8.35
022	PERSONAL POR CONTRATO	1,225,920.00	0.00	1,225,920.00	0.00	95,200.00	95,200.00	95,200.00	305,694.64	305,694.64	0.00	7.77
026	COMPLEMENTO POR CALIDAD PROFESIONAL AL PERSONAL TEMPORAL	18,000.00	-8,118.00	9,882.00	0.00	750.00	750.00	750.00	3,000.60	3,000.60	0.00	7.59
027	COMPLEMENTOS ESPECÍFICOS AL PERSONAL TEMPORAL	33,000.00	-4,737.00	28,263.00	0.00	2,500.00	2,500.00	2,500.00	6,061.62	6,061.62	0.00	8.85
029	OTRAS REMUNERACIONES DE PERSONAL TEMPORAL	5,649,200.00	3,217,800.00	8,867,000.00	0.00	609,483.87	609,483.87	609,705.68	1,391,120.80	1,391,120.80	8,774.19	6.87
036	RETRIBUCIONES POR SERVICIOS PERSONAL TEMPORAL	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
063	GASTOS DE REPRESENTACIÓN EN EL INTERIOR	72,000.00	0.00	72,000.00	0.00	6,000.00	6,000.00	6,000.00	12,000.00	12,000.00	0.00	8.33
071	AGUINALDO	148,785.00	-14,421.00	134,364.00	0.00	0.00	0.00	0.00	64,428.43	64,428.43	0.00	0.00
072	BONIFICACIÓN ANUAL (BONO 14)	148,765.00	-6,928.00	141,837.00	0.00	709.08	709.08	709.08	0.00	0.00	709.08	0.50
073	BONO VACACIONAL	4,000.00	0.00	4,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	3,738.61	3,738.61	0.00	0.00
TOTAL	SERVICIOS PERSONALES	7,867,910.00	3,217,800.00	11,085,710.00	0.00	764,522.95	764,522.95	755,035.68	1,896,305.94	1,896,305.94	9,483.27	6.90
100	SERVICIOS NO PERSONALES											
113	TELÉFONA	84,000.00	-16,736.54	67,263.46	0.00	5,654.34	5,654.34	5,654.34	12,101.66	12,101.66	0.00	8.41
114	CORREOS Y TELÉGRAFOS	0.00	384.00	384.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
121	DIVULGACIÓN E INFORMACIÓN	99,999.00	-99,999.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
122	IMPRESIÓN, ENCUADERNACIÓN Y REPRODUCCIÓN	125,000.00	-84,771.45	40,228.55	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
133	VIÁTICOS EN EL INTERIOR	35,000.00	-33,038.50	1,961.50	0.00	0.00	0.00	0.00	170.00	170.00	0.00	0.00
136	RECONOCIMIENTO DE GASTOS	0.00	54,677.37	54,677.37	0.00	1,077.30	1,077.30	1,077.30	29,447.22	29,447.22	0.00	1.97
141	TRANSPORTE DE PERSONAS	230,000.00	-229,811.00	189.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
142	FLETES	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
153	ARRENDAMIENTO DE MÁQUINAS Y EQUIPOS DE OFICINA	0.00	45,828.29	45,828.29	0.00	4,008.80	4,008.80	4,008.80	6,400.00	6,400.00	0.00	8.75
155	ARRENDAMIENTO DE MEDIOS DE TRANSPORTE	614,757.00	-614,757.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
158	DERECHOS DE BIENES INTANGIBLES	0.00	53,200.00	53,200.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
162	MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE EQUIPO DE OFICINA	75,000.00	-75,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
165	MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE MEDIOS DE TRANSPORTE	100,000.00	80,264.84	180,264.84	0.00	21,017.92	21,017.92	21,017.92	14,073.02	14,073.02	0.00	11.66
168	MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE EQUIPO DE CÓMPUTO	75,000.00	-75,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00



PAGINA : 2 DE 3  
FECHA : 03/11/2020  
HORA : 7:39:40  
REPORTE : R00804768.rpt

UNIDAD\_EJECUTORA = 221

- ENTIDAD / UNIDAD EJECUTORA - PROGRAMA - GRUPO GASTO - RENGLON -  
DEL MES DE OCTUBRE AL MES DE OCTUBRE

EJERCICIO: 2,020

	DESCRIPCION	ASIGNADO	MODIFICADO	VIGENTE	PRE COMPROMISO	COMPROMETIDO	DEVENGADO	PAGADO	SALDO POR COMPROMETER	SALDO POR DEVENGAR	SALDO POR PAGAR	% EJEC
169	MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE OTRAS MAQUINARIAS Y EQUIPOS	75,000.00	-66,450.00	8,550.00	0.00	50.00	50.00	50.00	8,500.00	8,500.00	0.00	0.58
171	MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE EDIFICIOS	50,000.00	-47,350.00	2,650.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
174	MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE INSTALACIONES	50,000.00	-49,150.00	850.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
176	MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE OTRAS OBRAS E INSTALACIONES	50,000.00	-50,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
185	SERVICIOS DE CAPACITACIÓN	200,000.00	-200,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
186	SERVICIOS DE INFORMÁTICA Y SISTEMAS COMPUTARIZADOS	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
187	SERVICIOS POR ACTUACIONES ARTÍSTICAS Y DEPORTIVAS	200,000.00	-200,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
191	PRIMAS Y GASTOS DE SEGUROS Y FIANZAS	50,000.00	-14,238.70	35,761.30	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
194	GASTOS BANCARIOS, COMISIONES Y OTROS GASTOS	15,580.00	-15,130.50	449.50	0.00	47.00	47.00	47.00	0.00	0.00	0.00	10.46
195	IMPUESTOS, DERECHOS Y TASAS	34,960.00	-26,144.80	8,815.20	0.00	330.00	330.00	330.00	0.00	0.00	0.00	3.74
197	SERVICIOS DE VIGILANCIA	100,000.00	-100,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
199	OTROS SERVICIOS	150,000.00	-36,389.50	113,610.50	0.00	17.00	17.00	17.00	20,170.00	20,170.00	0.00	0.01
TOTAL	100 SERVICIOS NO PERSONALES *	2,414,296.00	-1,799,582.49	614,713.51	0.00	32,202.36	32,202.36	32,202.36	90,861.90	90,861.90	0.00	5.24
200	MATERIALES Y SUMINISTROS											
211	ALIMENTOS PARA PERSONAS	69,296.00	-2,233.03	67,062.97	0.00	2,121.50	2,121.50	2,121.50	12,043.45	12,043.45	0.00	3.16
232	ACABADOS TEXTILES	0.00	5,000.00	5,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
233	PRENDAS DE VESTIR	6,060.00	-6,060.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
239	OTROS TEXTILES Y VESTUARIO	0.00	3,850.00	3,850.00	0.00	1,150.00	1,150.00	1,150.00	1,500.00	1,500.00	0.00	29.87
241	PAPEL DE ESCRITORIO	57,394.00	-47,564.00	9,830.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
242	PAPELES COMERCIALES	0.00	855.00	855.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
243	CARTULINAS, CARTONES Y OTROS PRODUCTOS DE PAPEL O CARTÓN	29,520.00	-18,743.00	10,777.00	0.00	0.00	0.00	0.00	4,250.00	4,250.00	0.00	0.00
244	PRODUCTOS DE ARTES GRÁFICAS	15,523.00	-6,499.10	9,023.90	0.00	0.00	0.00	0.00	2,476.00	2,476.00	0.00	0.00
245	LIBROS, REVISTAS Y PERIÓDICOS	72,000.00	-72,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
247	ESPECIES TIMBRADAS Y VALORES	0.00	925.00	925.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
253	LLANTAS Y NEUMÁTICOS	87,750.00	-79,075.00	8,675.00	0.00	135.00	135.00	135.00	0.00	0.00	0.00	1.56
254	ARTÍCULOS DE CAUCHO	1,668.00	-1,368.00	300.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
261	ELEMENTOS Y COMPUESTOS QUÍMICOS	1,650.00	5,661.50	7,311.50	0.00	128.00	128.00	128.00	1,000.00	1,000.00	0.00	1.75
262	COMBUSTIBLES Y LUBRICANTES	257,800.00	-137,800.00	120,000.00	0.00	30,000.00	30,000.00	30,000.00	10,000.00	10,000.00	0.00	25.00
264	INSECTICIDAS, FUMIGANTES Y SIMILARES	3,375.00	-3,175.02	199.98	0.00	199.98	199.98	199.98	0.00	0.00	0.00	100.00
266	PRODUCTOS MEDICINALES Y FARMACÉUTICOS	3,000.00	-3,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
267	TINTES, PINTURAS Y COLORANTES	81,600.00	-80,817.00	783.00	0.00	113.00	113.00	113.00	670.00	670.00	0.00	14.43
268	PRODUCTOS PLÁSTICOS, NYLON, VINIL Y P.V.C.	50,725.00	-44,484.40	6,240.60	0.00	480.00	480.00	480.00	0.00	0.00	0.00	7.69
269	OTROS PRODUCTOS QUÍMICOS Y CONEXOS	0.00	2,890.00	2,890.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00

PAGINA : 3 DE 3  
FECHA : 03/11/2020  
HORA : 7:39.40  
REPORTE: R00804768.rpt

- ENTIDAD / UNIDAD EJECUTORA - PROGRAMA - GRUPO GASTO - RENGLO -  
DEL MES DE OCTUBRE AL MES DE OCTUBRE

DESCRIPTION

PAGINA : 1 DE 1  
FECHA : 03/11/2020  
HORA : 7:38.08  
REPORTE: R00804109.rpt

[illegible]

ENTIDAD: 1113-0016-221-00

289	289	15/10/2020	REG	NOR	OGA	Rendición de la Entidad 11130016-221-0 Clase de fondo; [RNS] - FONDO INSTITUCIONAL No de fondo 1 Rendición No. 26	8315973	CONSEJO NACIONAL DE LA JUVENTUD	14,519.22	OAJARCON	OAJARCON	S
						FTE						
						ORT						
PR	SP	PV	AC	OB	REN	UBG						
35	000	000	001	000	136	0101	11		1,077.30	0.00		
							0		1,077.30	0.00		
								TOTAL ENTIDAD:	1,077.30	0.00		
								TOTAL GENERAL:	1,077.30	0.00		
										CANTIDAD DE CURSOS:		1

**CANTIDAD DE CURS:**

2



**Lic. Nerl A. Ruano Escobar**  
SUB-DIRECTOR FINANCIERO  
CONSEJO NACIONAL DE LA JUVENTUD  
PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA



# **RECURSOS HUMANOS**



**GOBIERNO de  
GUATEMALA**  
DR. ALEJANDRO GIANMATTEI

CONSEJO  
NACIONAL  
DE LA JUVENTUD

Guatemala, 04 de noviembre de 2020  
Ref.: CNJ-RH-598-2020

Señor:  
Diego Comparini  
Unidad de Planificación  
Presente


Estimado Señor:

Le saludo cordialmente deseándole éxitos en sus labores cotidianas, el motivo de la presente es para trasladar el 17 TER detallando la programación y reprogramación de asesorías contratadas, nombres, montos y el origen de los recursos para el pago de nóminas del personal contratado bajo los renglones presupuestarios 011 "personal permanente", 022 "Personal por contrato", 029 "Otras remuneraciones de personal temporal", correspondiente al mes de octubre del ejercicio fiscal 2020.

Sin otra particular, me es grato suscribirme.

Atentamente,

  
Silvana V. Montesdeoca Morales  
ENCARGADA DE NOMINAS  
CONSEJO NACIONAL DE LA JUVENTUD  
PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

  
Adela G. Velásquez Godínez  
SUB-DIRECTORA DE  
RECURSOS HUMANOS  
CONSEJO NACIONAL DE LA JUVENTUD  
PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA



PERSONAL CONTRATADO BAJO LOS RENGLONES 011, 022 Y 029

No.	NOMBRE COMPLETO	REGLÓN PRESUPUESTARIO	SEXO	UNIDAD ADMINISTRATIVA	PUESTO FUNCIONAL	PUESTO NOMINAL	SALARIOS Y/O HONORARIOS	BONIFICACIÓN 66-2000	BONIFICACIÓN PROFESIONAL	COMPLEMENTO PERSONAL	GASTOS DE REPRESENTACIÓN	TOTAL	NUMERO DE CONTRATO VIGENTE
1	JOSE ALBERTO GRIJALVA GONZALEZ	022	M	DIRECCION GENERAL	DIRECTOR GENERAL	DIRECTOR EJECUTIVO IV	Q 17,500.00	Q 250.00	Q -		Q 6,000.00	Q 23,750.00	CD-001-022-2020-CONJUVE
2	CARMEN SOFIA REYES ALFARO	022	F	DIRECCION EJECUTIVA	DIRECTORA EJECUTIVA	DIRECTOR EJECUTIVO III	Q 15,100.00	Q 250.00	Q 375.00		Q -	Q 15,725.00	06-022-2020
3	MARVIN EL OMAR CLADERÓN ABREGO	011	M	AUDITORIA INTERNA	AUDITOR INTERNO	ASESOR PROFESIONAL ESPECIALIZADO IV-FINANZAS	Q 6,759.00	Q 250.00	Q 375.00		Q 2,000.00	Q 9,384.00	ACTA 44-2010
4	SARA GABRIELA WOO VASQUEZ	011	F	UNIDAD DE PLANIFICACION E	ENCARGADA DE ACCESO A LA	ASISTENTE PROFESIONAL II CON ESPECIALIDAD EN	Q 2,120.00	Q 250.00	Q -	Q 850.00	Q -	Q 3,220.00	ACTA 30-2019
5	JUAN CARLOS ANDRADE CRUZ	011	M	SUBDIRECCIÓN FINANCIERA	ENCARGADO DE PREPUESTO	ASESOR PROFESIONAL ESPECIALIZADO I	Q 5,373.00	Q 250.00	Q -		Q -	Q 5,623.00	13-2020
6	OFELIA DE MARIA ALARCON MENDOZA	011	F	SUBDIRECCIÓN FINANCIERA	CONTADOR GENERAL	ASESOR PROFESIONAL ESPECIALIZADO I CON	Q 5,373.00	Q 250.00	Q 375.00		Q -	Q 5,998.00	ACTA 33-2019
7	CARLOS ENRIQUE SORIANO ISAIAS	011	M	SUBDIRECCIÓN ADMINISTRATIVA	ENCARGADO DE COMPRAS	ASESOR PROFESIONAL ESPECIALIZADO IV CON	Q 6,759.00	Q 250.00	Q -		Q -	Q 7,009.00	ACTA 29-2019
8	PATRICIA ANABELLA QUEZADA GODOY	011	F	SUBDIRECCIÓN ADMINISTRATIVA	ENCARGADA DE ALMACEN	ASESOR PROFESIONAL ESPECIALIZADO III CON	Q 6,297.00	Q 250.00	Q -		Q -	Q 6,547.00	ACTA 22-2019
9	AIDA ALEJANDRA RODAS ROCHE	011	F	SUBDIRECCIÓN ADMINISTRATIVA	ENCARGADA DE ARCHIVO	ASISTENTE PROFESIONAL IV CON ESPECIALIDAD	Q 2,441.00	Q 250.00	Q -	Q 850.00	Q -	Q 3,541.00	ACTA 46-2019
10	ERVIN RICARDO PINTO GONZALEZ	011	M	SUBDIRECCIÓN FINANCIERA	ENCARGADO DE TESORERIA	JEFE CON ESPECIALIDAD EN	Q 2,604.00	Q 250.00	Q -	Q 850.00	Q -	Q 3,704.00	ACTA 03-2019
11	EDGAR GIOVANNI ALBISUREZ GARCIA	011	M	SUBDIRECCIÓN ADMINISTRATIVA	MENSAJERO	ASISTENTE PROFESIONAL JEFE CON ESPECIALIDAD EN	Q 2,604.00	Q 250.00	Q -		Q 2,000.00	Q 4,854.00	ACTA 37-2019
12	NERI ARSENIO RUANO GARCIA	022	M	SUBDIRECCIÓN FINANCIERA	SUBDIRECTOR FINANCIERO	SUBDIRECTOR EJECUTIVO IV SIN ESPECIALIDAD	Q 15,100.00	Q 250.00	Q 375.00		Q -	Q 15,725.00	02-022-2020
13	ADELA GURMECIANDA VELASQUEZ GODINEZ	022	F	SUBDIRECCION DE RECURSOS HUMANOS	SUBDIRECTOR DE RECURSOS	SUBDIRECTOR EJECUTIVO III	Q 8,000.00	Q 250.00	Q -		Q -	Q 8,250.00	01-022-2020
14	JACOBO FELIPE TENAS TORTOLA	022	M	SUBDIRECCIÓN ADMINISTRATIVA	SUBDIRECTOR ADMINISTRATIVO	SUBDIRECTOR EJECUTIVO III, SIN ESPECIALIDAD	Q 10,000.00	Q 250.00	Q -		Q -	Q 10,250.00	08-022-2020
15	LUIS ROBERTO RECINOS AGUSTIN	022	M	SUBDIRECCIÓN FINANCIERA	ENCARGADO DE INVENTARIO	SUBDIRECTOR EJECUTIVO I, SIN ESPECIALIDAD	Q 6,000.00	Q 250.00	Q -		Q -	Q 6,250.00	14-2019-022
16	DIEGO ALEJANDRO COMPARINI MONZON	022	M	UNIDAD DE PLANIFICACION	ENCARGADO DE PLANIFICACION	SUBDIRECTOR EJECUTIVO I, SIN ESPECIALIDAD	Q 7,500.00	Q 250.00	Q -		Q -	Q 7,750.00	09-2019-022
17	MANUELA LUCILA SANDOVAL MORALES	022	F	UNIDAD DE PLANIFICACION	ENCARGADO DE MONITOREO Y	SUBDIRECTOR EJECUTIVO I, SIN ESPECIALIDAD	Q 8,000.00	Q 250.00	Q -		Q -	Q 8,250.00	15-2019-022
18	ADELA HERRERA REYES	022	F	SUBDIRECCION ADMINISTRATIVA	ENCARGADA DE LOGISTICA	SUBDIRECTOR EJECUTIVO I SIN ESPECIALIDAD	Q 5,000.00	Q 250.00				Q 5,250.00	09-022-2020
19	SILVIA NOEMY MONTESDEOCA MORALES	022	F	SUBDIRECCION DE RECURSOS HUMANOS	ENCARGADA DE NOMINAS	SUBDIRECTOR EJECUTIVO II	Q 8,000.00	Q 250.00	Q -		Q -	Q 8,250.00	07-022-2020
20	JUAN ANTONIO QUEZADA GAITAN	029	M	DIRECCION GENERAL		SERVICIOS PROFESIONALES	Q 15,000.00					Q 15,000.00	345-029-2020
21	JOSE FERNANDO ROCA GUINEA	029	M	UNIDAD DE ASESORIA JURICA		SERVICIOS PROFESIONALES	Q 15,000.00					Q 15,000.00	326-029-2020
22	VICTOR OCTAVIO MOSCOSO ESPAÑA	029	M	SUPERVISION TERRITORIAL		SERVICIOS TÉCNICOS	Q 10,000.00					Q 10,000.00	383-029-2020
23	HUGO MARCOS JOSE RAMIREZ GIRON	029	M	SUBDIRECCION TÉCNICA		SERVICIOS TÉCNICOS	Q 12,000.00					Q 12,000.00	387-029-2020



24	ERIBERTO VALDEZ LEMIUS	029	M	SUBDIRECCIÓN ADMINISTRATIVA		SERVICIOS TÉCNICOS	Q 6,500.00					Q 6,500.00	335-029-2020
25	SANTOS EDUARDO GARCÍA CANO	029	M	SUBDIRECCIÓN ADMINISTRATIVA		SERVICIOS TÉCNICOS	Q 6,500.00					Q 6,500.00	334-029-2020
26	MARLÓN LEONEL GARCÍA ESTRADA	029	M	SUBDIRECCION TÉCNICA		SERVICIOS TÉCNICOS	Q 12,000.00					Q 12,000.00	382-029-2020
27	JOSÉ DAVID MÉRIDA QUINTO	029	M	SUBDIRECCION TÉCNICA		SERVICIOS TÉCNICOS	Q 10,000.00					Q 10,000.00	381-029-2020
28	ANA LUCIA CHAPERON IKCOY	029	F	UNIDAD DE PLANIFICACION		SERVICIOS PROFESIONALES	Q 12,000.00					Q 12,000.00	378-029-2020
29	CLAUDIA REGINA FLORES ROLDÁN	029	F	SUBDIRECCIÓN TÉCNICA		SERVICIOS PROFESIONALES	Q 12,000.00					Q 12,000.00	348-029-2020
30	ESTHER SUDALY SAMAYOA RAMOS	029	F	UNIDAD DE ASESORIA JURICA		SERVICIOS TÉCNICOS	Q 12,000.00					Q 12,000.00	388-029-2020
31	HELLEN CELENY LAI MENA	029	F	UNIDAD DE COMUNICACIÓN Y		SERVICIOS PROFESIONALES	Q 15,000.00					Q 15,000.00	341-029-2020
32	ALFONSO ENRIQUE JORDAN CONTRERAS	029	M	SUBDIRECCION DE INFORMATICA		SERVICIOS TÉCNICOS	Q 10,000.00					Q 10,000.00	380-029-2020
33	MARLÓN EMERIO MARTÍNEZ SANCHÉZ	029	M	SUBDIRECCION TÉCNICA		SERVICIOS TÉCNICOS	Q 13,000.00					Q 13,000.00	386-029-2020
34	HEIDY JULISSA FLORIÁN CHACÓN	029	F	SUBDIRECCIÓN ADMINISTRATIVA		SERVICIOS TÉCNICOS	Q 7,000.00					Q 7,000.00	390-029-2020
35	KARLA MARISOL MARTÍNEZ HERNÁNDEZ	029	F	DIRECCIÓN EIECUTIVA		DIRECCIÓN GENERAL	Q 7,000.00					Q 7,000.00	346-029-2020
36	SAMUEL PORFIRIO OCHOA DE LEÓN	029	M	SUBDIRECCIÓN FINANCIERA		SERVICIOS PROFESIONALES	Q 15,000.00					Q 15,000.00	328-029-2020
37	ZULLY ANALLY ROSALES CORDON	029	F	SUBDIRECCIÓN FINANCIERA		SERVICIOS TÉCNICOS	Q 9,000.00					Q 9,000.00	329-029-2020
38	BYRON ESTUARDO RODRIGUEZ RUIZ	029	M	SUBDIRECCIÓN FINANCIERA		SERVICIOS TÉCNICOS	Q 7,000.00					Q 7,000.00	330-029-2020
39	MARCIA LUSMINA CASTILLO BARRERA	029	M	SUBDIRECCIÓN ADMINISTRATIVA		SERVICIOS TÉCNICOS	Q 7,000.00					Q 7,000.00	331-029-2020
40	HUGO ANDRES CORADO PEREZ	029	M	SUPERVISION TERRITORIAL		SERVICIOS TÉCNICOS	Q 7,000.00					Q 7,000.00	354-029-2020
41	SONIA PATRICIA CAJAS MORALES	029	F	SUBDIRECCIÓN ADMINISTRATIVA		SERVICIOS TÉCNICOS	Q 5,000.00					Q 5,000.00	332-029-2020
42	EDWIN ALFREDO RIVERA	029	M	SUBDIRECCIÓN ADMINISTRATIVA		SERVICIOS TÉCNICOS	Q 5,000.00					Q 5,000.00	336-029-2020
43	ARACELY CAROLINA RUIZ RODAS	029	F	SUBDIRECCIÓN ADMINISTRATIVA		SERVICIOS TÉCNICOS	Q 5,000.00					Q 5,000.00	333-029-2020
44	KATERIN ANDREA RIOS MARTÍNEZ	029	F	SUBDIRECCIÓN DE RECURSOS HUMANOS		SERVICIOS TÉCNICOS	Q 7,000.00					Q 7,000.00	337-029-2020
45	MARÍA GABRIELA VICENTE RAMÍREZ	029	F	SUBDIRECCION DE RECURSOS HUMANOS		SERVICIOS TÉCNICOS	Q 8,000.00					Q 8,000.00	370-029-2020
46	MARIA MAGDALENA NAJERA GONZALEZ	029	F	SUBDIRECCIÓN DE RECURSOS HUMANOS		SERVICIOS TÉCNICOS	Q 8,000.00					Q 8,000.00	369-029-2020
47	STEPHANIE MARCELA MARTÍNEZ ESTRADA	029	F	SUBDIRECCIÓN DE RECURSOS HUMANOS		SERVICIOS TÉCNICOS	Q 8,000.00					Q 8,000.00	377-029-2020
48	ANA ISABEL ROSALES DÍAZ	029	F	SUBDIRECCIÓN TÉCNICA		SERVICIOS TÉCNICOS	Q 11,000.00					Q 11,000.00	385-029-2020
49	VÍCTOR ANDRES MARROQUÍN MIJANGOS	029	M	SUBDIRECCIÓN TÉCNICA		SERVICIOS PROFESIONALES	Q 9,000.00					Q 12,000.00	389-029-2020



50	HUGO JOSÉ RAMÍREZ ORELLANA	029	M	SUBDIRECCIÓN TÉCNICA	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 10,000.00					Q 10,000.00	392-029-2020
51	LUIGI RENATO DEBROY	029	M	UNIDAD DE PLANIFICACIÓN	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 10,000.00					Q 10,000.00	339-029-2020
52	MÓNICA DENIS RODRÍGUEZ GUERRA	029	F	UNIDAD DE ASESORÍA JURÍDICA	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 10,000.00					Q 10,000.00	379-029-2020
53	ANA GABRIELA GARZA CASTILLO	029	F	UNIDAD DE ASESORÍA JURÍDICA	SERVICIOS PROFESIONALES	Q 15,000.00					Q 15,000.00	340-029-2020
54	DERECK STEVE TELLO BARILLAS	029	M	UNIDAD DE COMUNICACIÓN Y COMUNICACIÓN Y	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 7,000.00					Q 7,000.00	342-029-2020
55	LUIS ALBERTO GUTIÉRREZ XONA	029	M	UNIDAD DE COMUNICACIÓN Y COMUNICACIÓN Y	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 10,000.00					Q 10,000.00	372-029-2020
56	ESTUARDO JOSÉ SIGUIIL LEMUS	029	M	UNIDAD DE COMUNICACIÓN Y COMUNICACIÓN Y	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 9,000.00					Q 9,000.00	371-029-2020
57	EDSON JOSE PAOLO SILVA FLORES	029	M	SUBDIRECCIÓN DE INFORMATICA	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 7,000.00					Q 7,000.00	343-029-2020
58	BAYRON ARNOLDO PEQUE PÉREZ	029	M	SUBDIRECCIÓN TÉCNICA	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 6,000.00					Q 6,000.00	350-029-2020
59	ANDREA VICTORIA SOPHIA FUENTES NATARENO	029	F	SUBDIRECCIÓN TÉCNICA	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 6,000.00					Q 6,000.00	349-029-2020
60	KEVIN OSWALDO ARIAS REYES	029	M	SUBDIRECCIÓN TÉCNICA	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 6,000.00					Q 6,000.00	349-029-2020
61	RODOLFO RODRIGO PASCUAL BAILÓN	029	M	SUBDIRECCIÓN TÉCNICA	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 7,000.00					Q 7,000.00	374-029-2020
62	PABLO LEONEL CIFUENTES OVALLE	029	M	SUPERVISION TERRITORIAL	SERVICIOS PROFESIONALES	Q 12,000.00					Q 12,000.00	391-029-2020
63	MAYBE ALEJANDRA SANDOVAL CERRITOS	029	F	SUPERVISION TERRITORIAL	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 7,000.00					Q 7,000.00	358-029-2020
64	GUISELA MARIA ZAMORA YELA	029	F	SUPERVISION TERRITORIAL	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 7,000.00					Q 7,000.00	365-029-2020
65	DELSIA KARINA LEMUS CIFUENTES DE DUBÓN	029	F	SUPERVISION TERRITORIAL	SERVICIOS PROFESIONALES	Q -					Q -	396-029-2020
66	DAYANI MARISABEL HERNÁNDEZ SÁNCHEZ	029	F	SUPERVISION TERRITORIAL	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 7,000.00					Q 7,000.00	361-029-2020
67	JOSÉ LUIS MONROY GAITÁN	029	M	SUPERVISION TERRITORIAL	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 8,000.00					Q 8,000.00	368-029-2020
68	EDGARDO HUMBERTO ALFARO CERRATE	029	M	SUPERVISION TERRITORIAL	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 7,000.00					Q 7,000.00	351-029-2020
69	KENNY ALEXANDER SALVADOR ORTÍZ ACEVEDO	029	M	SUPERVISION TERRITORIAL	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 7,000.00					Q 7,000.00	352-029-2020
70	LILLY NATALIA ESCOBAR MARTÍNEZ	029	F	SUPERVISION TERRITORIAL	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 7,000.00					Q 7,000.00	353-029-2020
71	TOMÁS ROSALES ORTÍZ	029	M	SUPERVISION TERRITORIAL	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 7,000.00					Q 7,000.00	355-029-2020
72	ANGEL GERARDIN MATZIR VICENTE	029	M	SUPERVISION TERRITORIAL	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 12,000.00					Q 12,000.00	356-029-2020
73	PETRONA LUCAS TZAMPOP	029	F	SUPERVISION TERRITORIAL	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 7,000.00					Q 7,000.00	357-029-2020
74	MARÍA DEL MAR RÍOS CRUZ	029	F	SUPERVISION TERRITORIAL	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 7,000.00					Q 7,000.00	359-029-2020
75	VÍCTOR MANUEL DE JESÚS PORTILLO GONZÁLEZ	029	M	SUPERVISION TERRITORIAL	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 7,000.00					Q 7,000.00	360-029-2020

76	OMAR ALEJANDRO NORIEGA CASTELLANOS	029	M	SUPERVISION TERRITORIAL	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 7,000.00				Q 7,000.00	362-029-2020
77	LUDWING HAIR ESPAÑA TORALLA	029	M	SUPERVISION TERRITORIAL	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 10,000.00				Q 10,000.00	363-029-2020
78	KEVIN ALBERTO RIVERA RAMÍREZ	029	M	SUPERVISION TERRITORIAL	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 7,000.00				Q 7,000.00	364-029-2020
79	LUIS EDUARDO ESQUIVEL ORELLANA	029	M	SUPERVISION TERRITORIAL	SERVICIOS PROFESIONALES	Q 7,000.00				Q 7,000.00	367-029-2020
80	MILTON ESTUARDO ESCOBAR ZAMORA	029	M	SUBDIRECCIÓN TÉCNICA	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 15,000.00				Q 15,000.00	347-029-2020
81	ARNOLDO RAFAEL RODRIGUEZ MALDONADO	029	M	SUBDIRECCIÓN TÉCNICA	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 9,000.00				Q 9,000.00	375-029-2020
82	NYDIA ANAYANSI SON SALAZAR	029	F	SUBDIRECCIÓN TÉCNICA	SERVICIOS PROFESIONALES	Q 12,000.00				Q 12,000.00	344-029-2020
83	JOSÉ ALEXANDER CÁCERES SAZO	029	M	SUPERVISION TERRITORIAL	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 7,000.00				Q 7,000.00	376-029-2020
84	KARLO ALEXEYEV REYES MONROY	029	M	SUPERVISION TERRITORIAL	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 7,000.00				Q 7,000.00	384-029-2020
85	YAQUELIN SARAHÍ GÓMEZ SUTUC	029	F	SUPERVISION TERRITORIAL	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 7,000.00				Q 7,000.00	366-029-2020
86	BEYDA DENNISSE GOMEZ QUIÑONEZ	029	F	SUPERVISION TERRITORIAL	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 7,000.00				Q 7,000.00	324-029-2020
87	ANDREA ALEXANDRA DOMINGUEZ PORTILLO	029	F	SUBDIRECCION TÉCNICA	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 8,000.00				Q 8,000.00	325-029-2020
88	JESSICA EUGENIA BARRERA CAMEY	029	F	SUPERVISION TERRITORIAL	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 2,483.87				Q 2,483.87	395-029-2020
89	MARCELA ITZA ALEMÁN RUÍZ	029	F	DIRECCION GENERAL	SERVICIOS TÉCNICOS	Q 10,000.00				Q 10,000.00	393-029-2020



*Adela G. Velásquez Gómez*  
SUB-DIRECTORA DE  
RECURSOS HUMANOS  
CONSEJO NACIONAL DE LA JUVENTUD  
PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

*Silvia Morán Montenegro Morales*  
ENCARGADA DE NOMINAS  
CONSEJO NACIONAL DE LA JUVENTUD  
PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

# **RELACIONES INTERNACIONALES**



## CARTA DE ENTENDIMIENTO

Entre

**CONSEJO NACIONAL DE LA JUVENTUD**

(en adelante denominado "CONJUVE")

Y

**ARD, Inc.**

(En adelante denominado "ARD")

**Para Fortalecer la Gestión Municipal**

En la ciudad de Guatemala, a los quince días del mes de septiembre del año dos mil veinte, comparecemos, por una parte, **José Alberto Grijalva González**, de veintinueve (29) años de edad, soltero, guatemalteco, Bachiller en Ciencias y Letras, de este domicilio y vecino del municipio de Santa Catarina Pínula del departamento de Guatemala, me identifico con el Documento Personal de Identificación –DPI– con Código Único de Identificación –CUI– número mil novecientos sesenta y cuatro espacio cincuenta y tres mil cuatrocientos sesenta y uno espacio cero ciento uno (1964 53461 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas –RENAP– de la República de Guatemala, actúo en mi calidad de **Director General del Consejo Nacional de la Juventud –CONJUVE–**, lo cual acredito con: a) Copia simple del Acuerdo Gubernativo número treinta y seis (36), de fecha veinte (20) de enero del año dos mil veinte (2020), del Presidente de la República, que contiene mi nombramiento; b) Copia simple del Acta de toma de posesión del cargo como Director General del Consejo Nacional de la Juventud – CONJUVE- de fecha veintidós (22) de enero del año dos mil veinte (2020) la cual se encuentra contenida en el folio número doscientos noventa y tres (293) del libro de actas de la Contraloría General de Cuenta; señalo como lugar para recibir notificaciones la sede del Consejo Nacional de la Juventud ubicada en treinta y dos (32) Calle nueve guion diez (9-10) Colonia Granai I, Zona once (11), ciudad capital quien en el transcurso de la presente carta se podrá denominar indistintamente como "CONJUVE"; y por la otra parte, **Brian Husler**, de cincuenta y tres (53) años de edad, casado, con domicilio para recibir notificaciones en la quince calle "A" catorce guion cuarenta y cuatro de la zona 10, Edificio Mariamelia, Sexto nivel, oficina seiscientos tres (603), de la ciudad de Guatemala, Guatemala, identificándose con pasaporte estadounidense, número seiscientos cuarenta y dos millones ochocientos setenta mil doscientos setenta y ocho (642870278), actúo en mi calidad de **Representante Legal de ARD, Inc.** (en adelante ARD), Contratista Principal para el Proyecto de Gobernabilidad Urbana Municipal (UMG, por sus siglas en ingles) de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID, por sus siglas en inglés) quien en el transcurso de la presente Carta se podrá denominar indistintamente como "ARD". Ambos comparecientes manifestamos encontrarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles, ser de las generales y calidades antes consignadas y que las representaciones que ejercemos son suficientes conforme a la



ley y a nuestro juicio para celebrar la presente Carta; los términos y las condiciones que aparecen en la misma gobernarán los roles, las responsabilidades, los deberes y las obligaciones de los firmantes respectivos conforme a esta Carta; no obstante, ésta será considerada un Acuerdo en Buena Fe para perseguir las metas y los objetivos descritos en esta Carta, y es no-vinculante y no-realizable legalmente por cualquiera de los dos firmantes; y de acuerdo a lo contenido en las siguientes cláusulas:

**PRIMERA: LOS FIRMANTES:** I) El Consejo Nacional de la Juventud -CONJUVE, es una institución pública, adscrito a la Presidencia de la República mediante Acuerdo Gubernativo cuatrocientos cinco guion noventa y seis (405-96); fortaleciéndose con el Decreto ciento catorce guion noventa y siete (114-97) del Congreso de la República Ley del Organismo Ejecutivo siendo el ente rector y enlace en temas de la Juventud a nivel nacional así también establece dentro de las atribuciones de los distintos órganos del Ejecutivo la formulación y ejecución de las políticas de Gobierno que contempla como política de Gobierno la viabilidad y participación de la juventud en el desarrollo integral de Guatemala. Teniendo como funciones principales las siguientes: a) Establecer los procesos que permitan el fortalecimiento institucional del CONJUVE como ente rector de políticas públicas de juventud; b) La articulación de las propuestas y planes de acción relacionada con juventud a nivel Nacional; c) Favorecer las condiciones para la armonización de las propuestas en la construcción de una política de juventud incluyente; d) Contribuir al establecimiento de redes de jóvenes que favorezcan el ejercicio de la ciudadanía plena. II) Que ARD, Inc. es el contratista principal de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID, en sus siglas en inglés) para el Proyecto de Gobernabilidad Urbana (Proyecto UMG en lo sucesivo) y está ubicado en oficinas en el Edificio Mariamelia, quince (15) calle "A" catorce guion cuarenta y cuatro (14-44), zona diez (10), Sexto nivel, oficina seiscientos tres (603), Ciudad de Guatemala, cuyo representante legal es el Director del Proyecto, Brian Husler. El Proyecto de Gobernabilidad Urbana Municipal UMG por sus siglas en inglés (Urban Municipal Governance) está diseñado para apoyar la reducción de los niveles de violencia en los municipios con mayor riesgo de delitos violentos, a través de un gobierno municipal mejorado, incremento en el acceso y calidad de los servicios públicos municipales y mayor participación ciudadana. El proyecto proporcionará a los gobiernos municipales soluciones tecnológicas mejoradas y asistencia técnica para lograr una planificación transparente y participativa, una gestión financiera y una implementación efectiva de la prestación de servicios.

El Proyecto de Gobernabilidad Urbana Municipal -UMG - proporcionará asistencia técnica, apoyo al fortalecimiento institucional y recursos para la contratación de profesionales para asistencia técnica para la implementación en los municipios de cobertura, compra de suministros y equipo, servicios de capacitaciones y talleres para mejorar los servicios



prestan los Gobiernos Locales de abordaje. Los tres objetivos del Proyecto de Gobernabilidad Urbana Municipal son: 1. **Fortalecer la gestión municipal:** procesos fortalecidos en presupuesto público y prestación de servicios municipales. 2. **Mejorar la prestación de servicios municipales:** Mejorar las condiciones de vida y servicios municipales para reducir los altos niveles de delincuencia en comunidades urbanas vulnerables seleccionadas. 3. **Promover la participación ciudadana:** Apoyar la participación activa de los ciudadanos y las organizaciones de comunidades en riesgo, en los procesos de toma de decisiones.

**SEGUNDA: OBJETO.** Colectivamente, los firmantes anteriormente mencionados han acordado firmar esta “**Carta de Entendimiento**” para coordinar acciones orientadas a promover nuevas prácticas de interlocución entre las autoridades del gobierno nacional y municipal para propiciar la participación/acción de la juventud en los espacios de toma de decisiones para la incidencia, construcción de oportunidades, evitar la vinculación en actividades ilícitas y mitigar el deseo de migrar de forma irregular. Con esta carta también se pretende promover la seguridad ciudadana como derecho humano básico, fortalecer la capacidad de gobernabilidad local, como elemento que permite avanzar brindando mejores servicios a la población y a través de una inversión estratégica a la juventud.

**TERCERA: ANTECEDENTES:** El contrato del **Proyecto** de Gobernabilidad Urbana Municipal **-UMG-** fue adjudicado por la USAID a ARD, Inc. para mejorar la participación ciudadana, la gestión municipal, la prestación de los servicios públicos en municipalidades con mayor riesgo de delitos violentos, como parte de los esfuerzos para aumentar la confianza de los ciudadanos en sus autoridades municipales y en los servicios que les prestan. El propósito del Proyecto de Gobernabilidad Urbana Municipal **-UMG-** es proporcionar asistencia técnica y apoyar a las municipalidades para fortalecer los procesos de formulación del presupuesto público y la prestación de servicios municipales, mejorar las condiciones de vida en las comunidades afectadas por la violencia y el delito, y promover la participación ciudadana en la toma de decisiones municipales. Solamente se puede lograr este propósito a través de un entendimiento claro de los roles y las responsabilidades del Proyecto UMG, de las municipalidades y del CONJUVE como la única institución de Gobierno cuyo cargo es todo el tema relacionado con la formulación y ejecución de las políticas de Gobierno que contempla como política de Gobierno la viabilidad y participación de la juventud en el desarrollo integral de Guatemala. Esta carta de entendimiento es un mecanismo reconocido y utilizado para fomentar la colaboración y la coordinación entre los dos firmantes, en este caso CONJUVE y ARD, Inc., a través del Proyecto UMG.





**CUARTA: PLAZO DE LA CARTA DE ENTENDIMIENTO.** El plazo de la presente carta de entendimiento es a partir de la fecha de su firma hasta el treinta de junio del año dos mil veintiuno, inclusive, si no hay una modificación de esta según la cláusula décima abajo regulada.

**QUINTA: COMPROMISOS. 1. ARD, Inc., a través del Proyecto** de Gobernabilidad Urbana Municipal **UMG, será responsable de las siguientes acciones:** a) A través de su equipo técnico, mantener la comunicación cercana con las autoridades y funcionarios del CONJUVE para efectuar las actividades descritas en esta Carta. b) Apoyar a CONJUVE para brindar asistencia técnica, capacitación, servicios de consultoría y acompañamiento a las autoridades, funcionarios y empleados de las municipalidades acordadas por ambas partes. c) Apoyar los esfuerzos de asistencia técnica implementados por CONJUVE, orientados a promover el fortalecimiento de capacidades técnicas de los funcionarios municipales, representantes de instituciones gubernamentales, líderes comunitarios y representantes de los distintos sectores sociales presentes en el municipio, para la construcción de políticas, programas y proyectos de prevención del delito, la violencia y la migración irregular apegados a la realidad local. d) Proveer en forma conjunta con CONJUVE información necesaria para mejorar la gobernabilidad y capacidades municipales. **2. EL CONJUVE** será responsable de las siguientes acciones: a) Designar a una persona como enlace de CONJUVE para las coordinaciones interinstitucionales necesarias para garantizar la implementación de acciones en terreno, con el Proyecto UMG. b) Mantener reuniones de coordinación e información de avances de la implementación de acciones en los distintos municipios intervenidos. c) Apoyar los esfuerzos de asistencia técnica implementados por CONJUVE, orientados a promover el fortalecimiento de capacidades técnicas de los funcionarios municipales, representantes de instituciones gubernamentales, agrupaciones juveniles legalmente constituidas y legalmente reconocidas, establecimientos del nivel medio, líderes comunitarios y representantes de los distintos sectores sociales presentes en el municipio, para la construcción de políticas, programas y proyectos en beneficio de la Juventud. d) Alentar los esfuerzos nacionales, encaminados a instalar mecanismos de articulación interinstitucional e intersectorial que favorezcan la implementación de estrategias y acciones locales de prevención de la violencia, el delito, y la migración irregular, así como las propuestas de iniciativas para el primer empleo y emprendimiento juvenil; y la participación de la juventud en el Sistema de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural siendo los Jóvenes organizados los actores protagonistas. e) Fortalecer la institucionalidad nacional y su capacidad de respuesta en la implementación de estrategias locales dirigidas a la Juventud, principalmente la expuesta a riesgos por su condición de ubicación geográfica en áreas delictivas, económica y/o por su vulnerabilidad por condición de edad, género y etnia. **3. ARD, Inc. y el CONJUVE** serán co-responsables de establecer la unificación de esfuerzos conjuntos orientados a promover nuevas prácticas a



nivel local dentro del marco de cultura de paz y convivencia pacífica que beneficien la calidad de vida de los grupos más vulnerables a la violencia y a la delincuencia por su condición de sexo y edad; y propiciar la participación de la Juventud en dichos esfuerzos a nivel comunitario, municipal, departamental y nacional. **4. Los dos firmantes** reconocen y están de acuerdo que ARD, Inc. estará implementando el Proyecto UMG bajo la dirección de USAID. Los compromisos hechos por ARD, Inc. en esta carta de entendimiento están sujetos a cambios en cualquier momento, basados en instrucciones de USAID y/o a la disponibilidad de fondos para el Proyecto UMG. Es entendido por los Firmantes que de ninguna manera se considerará a ARD, Inc. como responsable frente a terceras personas en la ejecución de la presente carta de entendimiento, quedando ARD, Inc. especialmente liberada de cualquier obligación o reclamación patronal que se pudiera presentar en la ejecución de las actividades y apoyos incluidos en el presente instrumento.

**SEXTA: RECURSOS.** Esta carta no incluye ninguna obligación financiera a favor del CONJUVE o sus empleados vinculados con el Proyecto UMG. A menos que la misma esté mutua y explícitamente acordada por escrito, por lo que todos y cada uno de los gastos incurridos por cualquiera de los firmantes será la responsabilidad de dicho firmante y ninguno de los dos firmantes podrá obligar a la otra a reembolsarlos. Sin embargo, el presente documento no constituye un compromiso de recursos financieros de una institución a otra, ni con alguna municipalidad.

**SÉPTIMA: COMUNICACIONES.** La comunicación cotidiana con respecto a esta carta y cualquier notificación, petición, documento u otra comunicación relacionada con la implementación de esta Carta será en forma escrita, en español, y será tenido por enviado cuando sea entregado a los Firmantes a las direcciones siguientes:

**Proyecto de Gobernabilidad Urbana**

Para: Brian Husler, Director  
Edificio Mariamelia, 15 calle "A" 14-44, zona 10  
Sexto nivel, oficina seiscientos tres (603)  
Guatemala Ciudad, Guatemala

**Consejo Nacional de la Juventud -CONJUVE**

Para: Milton Estuardo Escobar Zamora- Subdirector de la Subdirección Técnica y Andrea Fuentes del departamento, Banco Nacional de Oportunidades -BANOP  
Dirección: 32 Calle 9-10, Zona 11, Colonia Granai Guatemala Ciudad, Guatemala



**OCTAVA: CONFIDENCIALIDAD:** Cada firmante está de acuerdo en mantener la confidencialidad de todos y cualquier información propietaria recibida del otro firmante, incluyendo, pero no limitado a: datos; informes; planes de fortalecimiento municipal, informes técnicos; reportes; y cualquier información financiera o fiscal.

**NOVENA: RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Cualquier duda o falta de claridad, si surge, en interpretar las cláusulas de esta Carta o cualquiera de sus suplementos adicionales será resuelto a través de consultas mutuas y de forma conciliatoria entre los Firmantes. ARD, Inc. es responsable de asegurar que todas las actividades implementadas bajo esta carta estén de acuerdo con las condiciones del Contrato No. AID-520-TO-17-00001 firmado entre ARD, Inc. y USAID.

**DÉCIMA: MODIFICACIONES O TERMINACIÓN.** Esta carta podrá ser modificada de mutuo acuerdo por escrito según los firmantes lo consideren necesario. Es importante notar que, tomando en cuenta que el Proyecto UMG es financiado por USAID, ARD, Inc. podría verse en la necesidad de dar por terminada esta carta y los compromisos allí adquiridos, debido a cambios en el financiamiento o alcance del proyecto que puedan ser requeridos por parte de USAID. De ser necesaria la terminación en un tiempo menor a 30 días, ARD, Inc. avisará al otro firmante lo antes posible antes de suspender la asistencia. Cualquiera de los firmantes podrá terminar esta Carta en su totalidad o en parte, en forma escrita, avisando al otro firmante con al menos 30 días de anticipación. Tal terminación no concederá ningún derecho a ninguno de los firmantes.

**DÉCIMA PRIMERA: FUERZA MAYOR.** Si en algún momento, durante la ejecución de este convenio no es factible que cualquiera de los firmantes cumpla con cualquiera de sus responsabilidades adquiridas en este documento, debido a fuerza mayor como emergencia nacional o desastre natural, ese firmante deberá notificar inmediatamente a la otra por escrito.

**DÉCIMA SEGUNDA: DISPOSICIONES GENERALES.** Los firmantes mantienen sus propios y separados mandatos y misiones, y sus propias responsabilidades. Esta Carta no reemplazará o interferirá con otros Acuerdos o Convenios entre ambos firmantes ni antes ni después de la firma de esta carta de entendimiento, si no está detallado explícitamente en ésta. Ninguna sección de esta carta deberá ser interpretada como vinculación legal o contractual de los Firmantes, ni considerada como un contrato entre ellas, ni ninguno de los Firmantes tiene la potestad de actuar como agente, representante, y representado de la otra.

**DÉCIMA TERCERA: ACEPTACIÓN** En los términos y condiciones estipuladas, los comparecientes aceptamos esta Carta de Entendimiento, que leída íntegramente y enterados de su contenido, objeto, y validez; la ratificamos y firmamos, la cual queda contenida en siete (7) hojas con membretes del Consejo Nacional de la Juventud -CONJUVE, y de ARD, Inc., impresas únicamente en su anverso.

**José Alberto Grijalva González**  
**Director General**  
**Consejo Nacional de la Juventud**  
**-CONJUVE**



**Brian Husler**  
**Representante Legal**  
**ARD, Inc.**

Fecha: 27 de Octubre, 2020

Fecha: 27 de Octubre, 2020



Guatemala, 30 de octubre de 2020  
REF.: CNJ-RII- 88-2020

Diego Comparini  
Encargado de Departamento de Planificación y Programación  
Consejo Nacional de la Juventud  
Presente,

Estimado Lic. Comparini,

Deseándole éxitos en sus labores, por medio de la presente me dirijo a usted, respecto al **MEMORANDUM CNJ-DPP-04-2020**, de fecha 04 de marzo de 2020, para lo cual me permito manifestar lo siguiente: Con base al Decreto No. 101-97, Ley Orgánica del Presupuesto específicamente del Artículo 17 Ter, literal e):

1. Todo tipo de convenios suscritos con Organizaciones No Gubernamentales, Asociaciones legalmente constituidas, Organismos Regionales o Internacionales, así como informes correspondientes de avances físicos y financieros que se deriven de tales convenios.

En virtud de lo anterior, me permito informar que durante el mes de **octubre 2020** se reporta :

La firma de la carta de entendimiento entre el Consejo Nacional de la Juventud y ARD, inc. Celebrada el 27 de octubre del 2020. Dicha carta de entendimiento se firmó con el contratista principal del proyecto de Gobernabilidad Urbana (UMG) y la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID).

Es oportuno mencionar que dicho departamento continúa reforzando los acercamientos con instituciones nacionales e internacionales, para que en los próximos meses se puedan desarrollar convenios en beneficio de la juventud guatemalteca.

Sin otro particular y en cumplimiento de lo solicitado me suscribo de usted,

Atentamente,

  
Milton Escobar  
Subdirección Técnica







Guatemala, 30 de octubre de 2020  
Ref.: CNJ-RII-87-2020

Diego Comparini  
Encargado de Departamento de Planificación y Programación  
Consejo Nacional de la Juventud  
Presente,

Estimado Lic. Comparini,

Deseándole éxitos en sus labores, por medio de la presente me dirijo a usted, respecto al **MEMORANDUM CNJ-DPP-04-2020**, de fecha 4 de marzo de 2020, para lo cual me permito manifestar lo siguiente: Con base al Decreto No. 101-97, Ley Orgánica del Presupuesto específicamente del Artículo 17 Ter, literal G):

1. Informes de avance físico y financiero de programas y proyectos financiados con recursos provenientes de la cooperación externa reembolsable y no reembolsable.

En virtud de lo anterior, me permito hacer de su conocimiento que para el mes de **octubre 2020** no se reportarán proyectos. Es oportuno mencionar que dicho departamento continúa reforzando los acercamientos con instituciones nacionales e internacionales, para que en los próximos meses se puedan desarrollar proyectos en beneficio de la juventud guatemalteca.

Sin otro particular y en cumplimiento de lo solicitado me suscribo de usted,

Atentamente,

Milton Estuardo Escobar  
Subdirección Técnica

